

PROSERIES[®]

EZ-Tugger
Attrezzature per la
movimentazione delle batterie



MANUALE D'USO

CE UK
CA

INDICE

| | |
|---|-----------|
| Introduzione..... | 3 |
| Tabella identificativa dei simboli..... | 4 |
| Etichette di pericolo, avvertenza, attenzione..... | 5 |
| Posizionamento dell'EZ-Tugger e del carrello elevatore | 6 |
| Istruzioni per l'uso | 7 |
| Estrazione dal carrello elevatore | 8 |
| Manutenzione dell'elettromagnete..... | 9 |
| Manutenzione del meccanismo di trascinamento..... | 10 |
| Manutenzione della striscia di scorrimento | 11 |
| Regolazione dell'altezza del freno del transpallet | 12 |
| Lista di controllo per la manutenzione ordinaria | 13 |

INTRODUZIONE

PROSERIES[®]

Le informazioni contenute nel presente documento sono di fondamentale importanza per la gestione sicura e per l'utilizzo corretto dell'EZ-Tugger. Il documento contiene una specifica complessiva del sistema, le relative misure di sicurezza, le procedure di utilizzo, una linea guida per la messa in servizio e la manutenzione consigliata. Il presente documento deve essere conservato e reso accessibile a tutti gli operatori incaricati di lavorare con le attrezzature per la movimentazione delle batterie. Ciascun utilizzatore è tenuto a garantire che tutte le applicazioni del sistema siano appropriate e sicure in base alle condizioni stabilite o riscontrate durante il funzionamento.

Il presente manuale d'uso contiene importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e comprendere le sezioni relative alla sicurezza e al funzionamento della batteria prima di utilizzare la batteria e le attrezzature in cui è installata.

È responsabilità del proprietario garantire che l'utilizzo di questa documentazione e tutte le attività correlate siano conformi ai requisiti legali applicabili nei rispettivi Paesi.

Il presente manuale d'uso non sostituisce la formazione sulla movimentazione e sull'utilizzo dell'EZ-Tugger eventualmente richiesta dalle leggi locali e/o dagli standard industriali. Prima di venire a contatto con il sistema di batterie, è necessario assicurarsi che tutti gli utilizzatori ricevano una formazione e un addestramento adeguati.

Per assistenza, contattare il rappresentante commerciale o chiamare:

EnerSys EMEA
EH Europe GmbH
Baarerstrasse 18
6300 Zugo, Svizzera
Tel: +41 44 215 74 10

Sede centrale EnerSys
2366 Bernville Road
Reading, PA 19605, Stati Uniti
Tel: +1-610-208-1991
+1-800-538-3627

EnerSys APAC
No. 85, Tuas Avenue 1
Singapore 639518
+65 6558 7333

www.enersys.com

La tua sicurezza e quella degli altri sono molto importanti

⚠ AVVERTENZA La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare morte o lesioni gravi.

IDENTIFICAZIONE DEI SIMBOLI

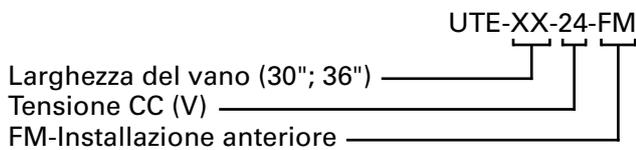


Tabella identificativa dei simboli

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Consultare la documentazione allegata |  | Consultare il manuale |
|  | Non far funzionare senza tutte le protezioni e le coperture in posizione |  | Pericolo di schiacciamento - Tenere le mani lontane |
|  | Pericolo di rimanere impigliati da catena, ingranaggio o puleggia |  | Pericolo di pizzicamento |
|  | Pericolo di schiacciamento da caduta del carico |  | Pericolo di schiacciamento - Tenere i piedi lontani |
|  | Protezione degli occhi obbligatoria |  | Scarpe antinfortunistiche obbligatorie |
|  | Pericolo di scivolamento |  | Oggetto pesante - Non superare il peso di carico consigliato |
|  | Indumenti protettivi obbligatori |  | Guanti di gomma obbligatori |
| | |  | Protezione per il viso obbligatoria |

Il presente manuale contiene informazioni importanti per il corretto funzionamento e la manutenzione dell'EZ-Tugger al fine di ottenere il massimo in termini di prestazioni, risparmio e sicurezza. Seguendo le corrette procedure di funzionamento e adottando i suggerimenti di manutenzione preventiva consigliati, è possibile beneficiare di un utilizzo prolungato, affidabile e sicuro.

ETICHETTE

Etichette di pericolo, avvertenza, attenzione

⚠ PERICOLO!

| | |
|---|--|
|  | Solo operatori certificati possono tentare di sollevare o trasportare carichi con questa unità. Mantenere sgombra l'area sotto carico durante l'azionamento dell'unità. |
|  | Non tentare di tirare carichi superiori a 1.134 kg (2.500 lb). Possono verificarsi lesioni alla schiena o strappi muscolari. Prestare attenzione quando si lavora in pendenza. |
|  | Non tentare di utilizzare questa attrezzatura se si è alterati (malati, sotto l'effetto di farmaci, alcol, ecc.). Gli errori di funzionamento possono causare condizioni pericolose e potenzialmente LETALI. |

⚠ ATTENZIONE!

| | |
|---|---|
|  | L'intervallo di temperatura di funzionamento della batteria è compreso tra -20 °C e +50 °C. Non utilizzare in modo diverso da quanto raccomandato dal produttore. |
|---|---|

⚠ ATTENZIONE!

| | |
|---|--|
|  | Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata della batteria. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente raccomandato dal produttore. Smaltire le batterie secondo le istruzioni del produttore. |
|---|--|

⚠ AVVERTENZA!

| | |
|---|---|
|  | Pericolo di schiacciamento! Tenere le mani lontane. |
|---|---|

⚠ ATTENZIONE!

| | |
|---|---|
|  | Pericolo di pizzicamento! Tenere le mani lontane. |
|---|---|

⚠ ATTENZIONE!

| | |
|--|---|
|  | Per ridurre il rischio di collisione, assicurarsi che l'unità sia posizionata in modo da garantire una visibilità ottimale. |
|  | Prestare attenzione quando si trasporta un carico su superfici/fondi bagnati. |
|  | Quando si utilizza questa attrezzatura è necessario indossare protezioni per gli occhi, scarpe antinfortunistiche e indumenti protettivi. |

⚠ ATTENZIONE!

| | |
|---|---|
|  | Non far funzionare senza tutte le protezioni, le coperture e i pannelli in posizione. |
|---|---|

⚠ AVVERTENZA!

| | |
|---|---|
|  | Pericolo di schiacciamento! Tenere i piedi lontani. |
|---|---|

⚠ AVVERTENZA!

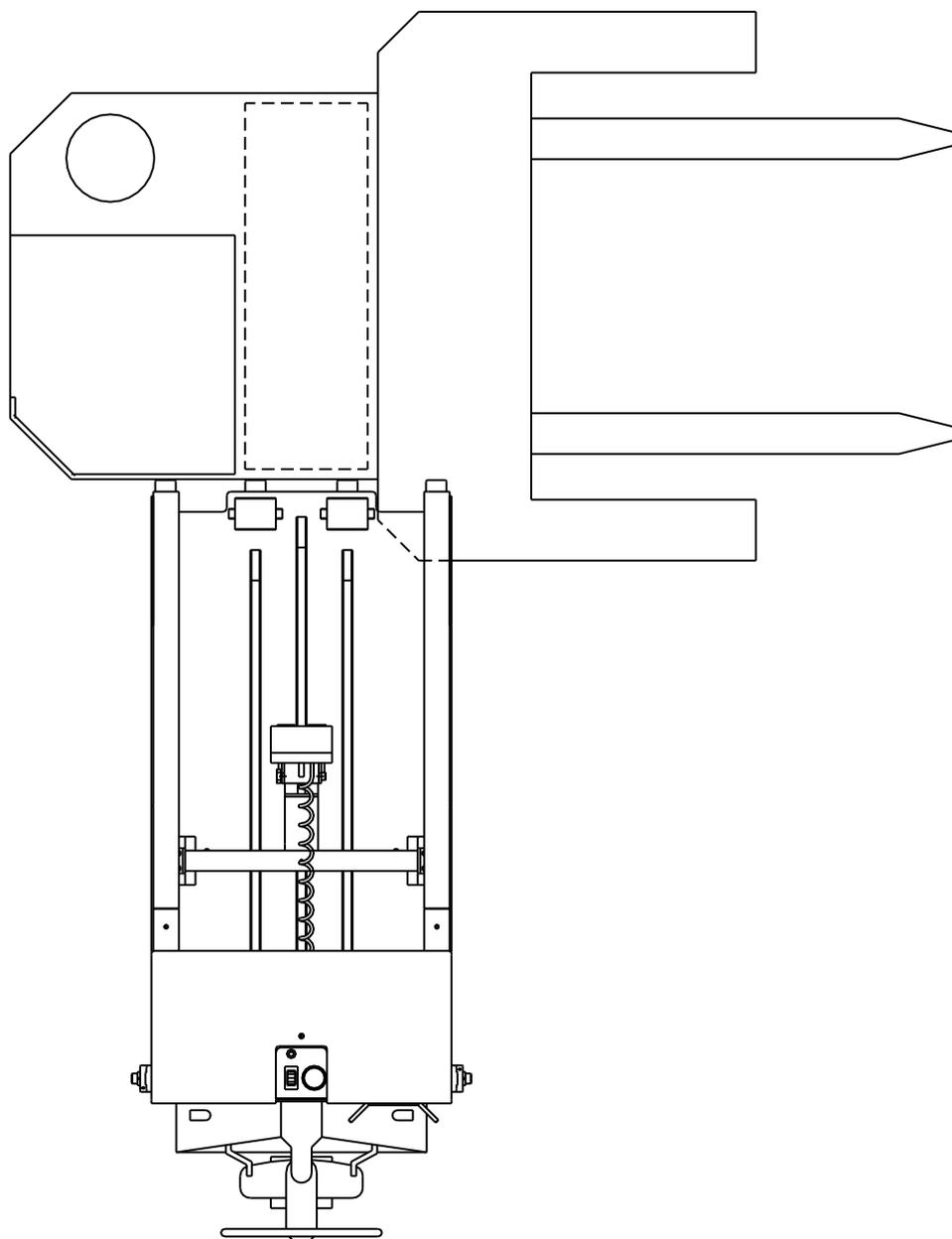
| | |
|---|---|
|  | Parti mobili! Tenere le mani e le dita lontane. |
|---|---|

⚠ ATTENZIONE!

| | |
|---|---|
|  | Durante la sostituzione, mantenere la corretta polarità dei terminali della batteria. |
|---|---|

POSIZIONAMENTO

Posizionamento dell'EZ-Tugger e del carrello elevatore



ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni per l'uso

Descrizione:



L'EZ-Tugger è un dispositivo di cambio batterie a propulsione manuale ed elettrica, progettato per applicazioni a basso volume e per batterie di piccole e medie dimensioni, come quelle presenti nei carrelli elevatori a forca retrattile, negli order picker

e nei transpallet elettrici. Sebbene la capacità dell'EZ-Tugger sia di 1.043 kg (2.300 lb), la movimentazione di batterie con peso superiore a 907 kg (2.000 lb) diventa difficile e non è consigliata.



Prima di utilizzare l'EZ-Tugger è importante che l'operatore riesami e comprenda a fondo le procedure e le istruzioni di sicurezza relative, come descritto nel Manuale d'uso.



Tutti gli operatori devono essere formati o certificati (se richiesto) per l'utilizzo dell'EZ-Tugger.



Le scarpe antinfortunistiche, gli occhiali di sicurezza e gli indumenti protettivi sono obbligatori nei locali batterie. Assicurarsi di indossarli sempre. Per il lavaggio e la manutenzione delle batterie dei carrelli elevatori sono necessari guanti di gomma, grembiuli

di gomma e protezioni integrali per il viso. Usare sempre **cautela** e **buon senso**.

Preparazione:

1. Parcheggiare il carrello elevatore in posizione perpendicolare accanto all'EZ-Tugger (figura Posizionamento dell'EZ-Tugger e del carrello elevatore a pagina 6).
2. Preparare il carrello elevatore per la rimozione della batteria come segue:
 - Abbassare le forche finché non poggiano sul pavimento.
 - Inserire il freno di stazionamento.
 - Rimuovere eventuali coperture di protezione.
 - Scollegare la batteria e posizionare la spina del connettore e il cavo in modo da evitare che restino impigliati o schiacciati durante il processo di rimozione della batteria.
 - Rimuovere la valvola di ritegno della batteria.

ESTRAZIONE

Estrazione dal carrello elevatore



1. Posizionare il Tugger davanti al vano batteria e abbassare l'unità a terra (figura Posizionamento dell'EZ-Tugger e del carrello elevatore a pagina 6).



2. Spegnerne il magnete finché non entra in contatto con la batteria da rimuovere. Quindi tenere **PREMUTO** il pulsante **ON** del magnete. Tenendo premuto il pulsante **ON** del magnete, spostare indietro l'interruttore a bilanciere per estrarre la batteria, finché non si trova appena sopra i grandi rulli anteriori bianchi sul Tugger.



3. Sollevare il Tugger finché i rulli non sostengono il peso della batteria e, **tenendo premuto** nuovamente il pulsante **ON** del magnete, tirare la batteria nel Tugger.



4. Sollevare o abbassare il Tugger all'altezza del banco a rulli, quindi spostare in avanti l'interruttore a bilanciere per spingere la batteria fuori dal banco a rulli.



Inserimento nel carrello elevatore:

1. Sollevare il Tugger al livello del banco a rulli e recuperare la batteria caricata.
2. Posizionare il Tugger davanti al vano batterie del carrello elevatore, quindi sollevare o abbassare la batteria in modo che si trovi **appena al di sopra** (circa 1,27 cm) del livello del piano a rulli o del piano di scorrimento del carrello elevatore.
3. Spostare in avanti l'interruttore a bilanciere per spingere la batteria fino al punto di arresto nel carrello elevatore.
4. Se il Tugger torna indietro prima che la batteria sia inserita, abbassare gradualmente il Tugger a terra e, **mantenendo la leva di abbassamento in posizione ribassata**, spostare in avanti l'interruttore a bilanciere per spingere la batteria fino in fondo.

Conclusione:

1. Allontanare l'EZ-Tugger dal carrello elevatore e parcheggiarlo in un luogo sicuro.
2. Controllare la batteria scarica, collegare i cavi e accendere il caricabatterie.
3. Preparare il carrello elevatore per iniziare a lavorare come segue:
 - Posizionare il fermo della batteria
 - Collegare la batteria
 - Installare le coperture di protezione
 - Controllare l'indicatore della batteria

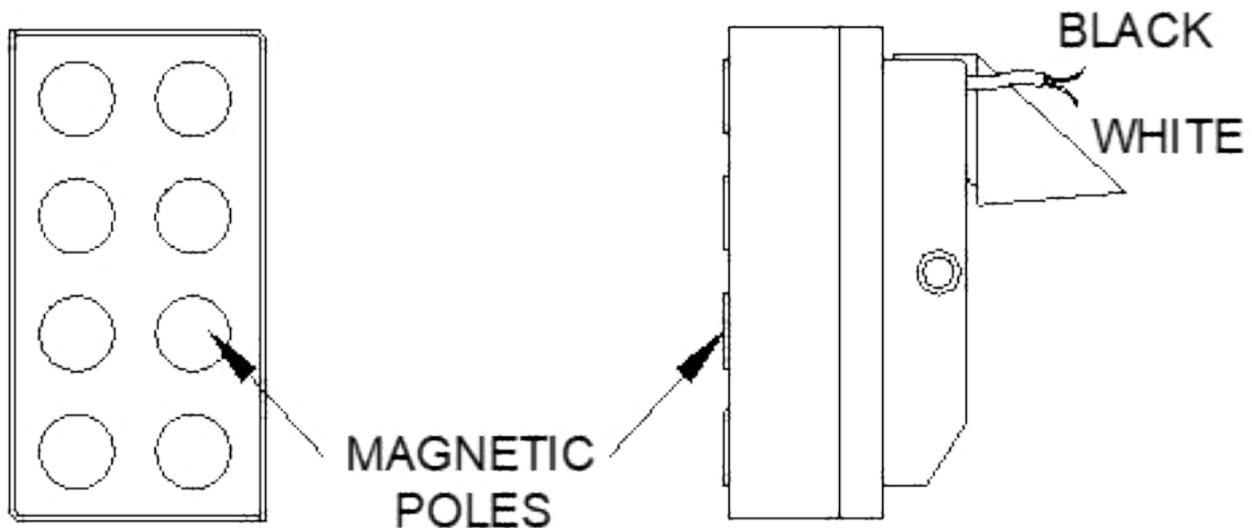


Manutenzione dell'elettromagnete

Gli elettromagneti richiedono pochissima manutenzione e garantiscono una lunga durata. L'utilizzo quotidiano di un panno da officina per pulire la superficie magnetica da detriti, grasso e olio o altri corpi estranei assicurerà anni di vita utile e migliaia di operazioni sicure.

La capacità di trazione si riduce notevolmente quando la superficie del magnete è sporca. Fare attenzione quando si maneggia il magnete a non intaccare o rovinare la superficie di trazione. Se la superficie è molto usurata, è necessario smerigliarla leggermente di alcuni millesimi di centimetro per ripulire la superficie di trazione.

Non tentare mai di rimuovere i fili elettrici montati nel magnete. In caso contrario, il magnete verrebbe danneggiato e sarebbe necessario ripristinarlo o sostituirlo.



MANUTENZIONE

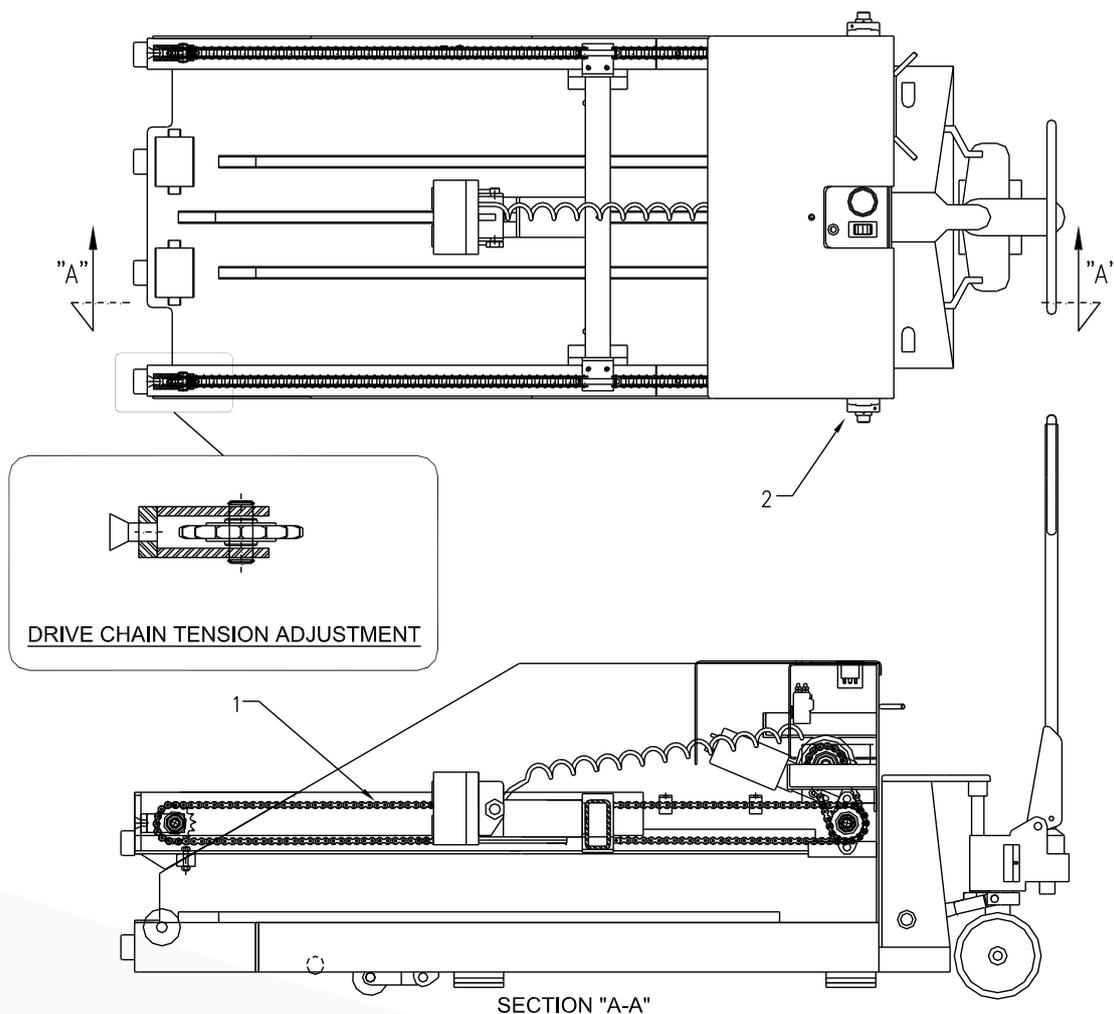
Manutenzione del meccanismo di trascinamento

| Elemento | Punti di ingrassaggio | N. di punti | Lubrificante | Frequenza |
|----------|------------------------|-------------|------------------------|-------------|
| 1 | Catena di trasmissione | 3 | TEF-LUBE 2000 | Mensile |
| 2 | Cuscinetto | 2 | "Rotanium" Blue Grease | ogni 2 mesi |

ATTENZIONE:

- Controllare mensilmente e serrare i bulloni allentati.
- Controllare la tensione della catena di trasmissione. La deflessione non deve essere superiore a 1,27 cm.
- Vedere il paragrafo Regolazione della tensione della catena di trasmissione.
- In caso di eccessivo allentamento, rimuovere una maglia intera o 1/2 maglia e ripristinare la tensione.

Se la catena è molto usurata o allungata, sostituirla.

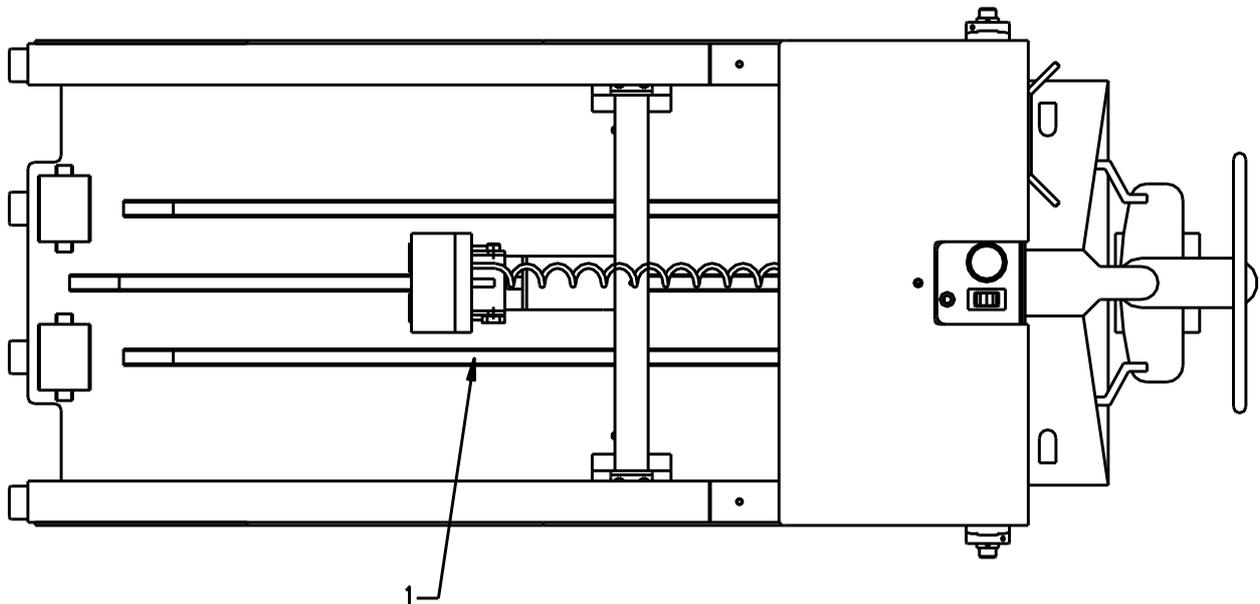


Manutenzione della striscia di scorrimento

Le tre (3) strisce di scorrimento (**numero 1**) sul fondo del **Battery Tugger** richiedono una manutenzione regolare per garantire un servizio utile e duraturo (settimanale).

Strofinare la parte superiore delle strisce di scorrimento per rimuovere detriti, grasso, olio e qualsiasi altro materiale estraneo. Ciò ridurrà l'attrito e garantirà una lunga durata con migliaia di operazioni sicure.

Se le strisce di scorrimento sono molto usurate, sostituirle. A tale scopo piegare il canale della striscia di scorrimento verso l'esterno e far scorrere la striscia di scorrimento in plastica verso l'esterno. Far scorrere la nuova striscia di scorrimento nel canale della striscia di scorrimento e piegare il canale chiuso per mantenere la striscia in posizione.

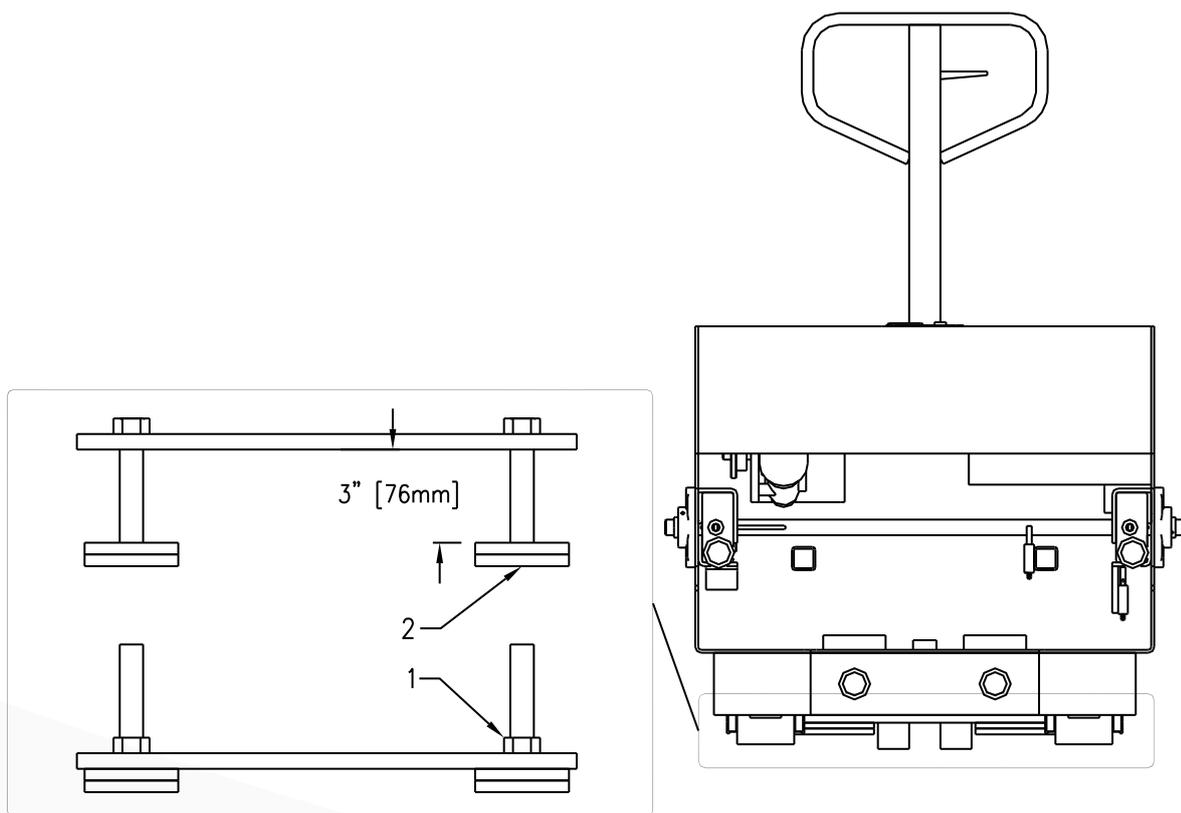
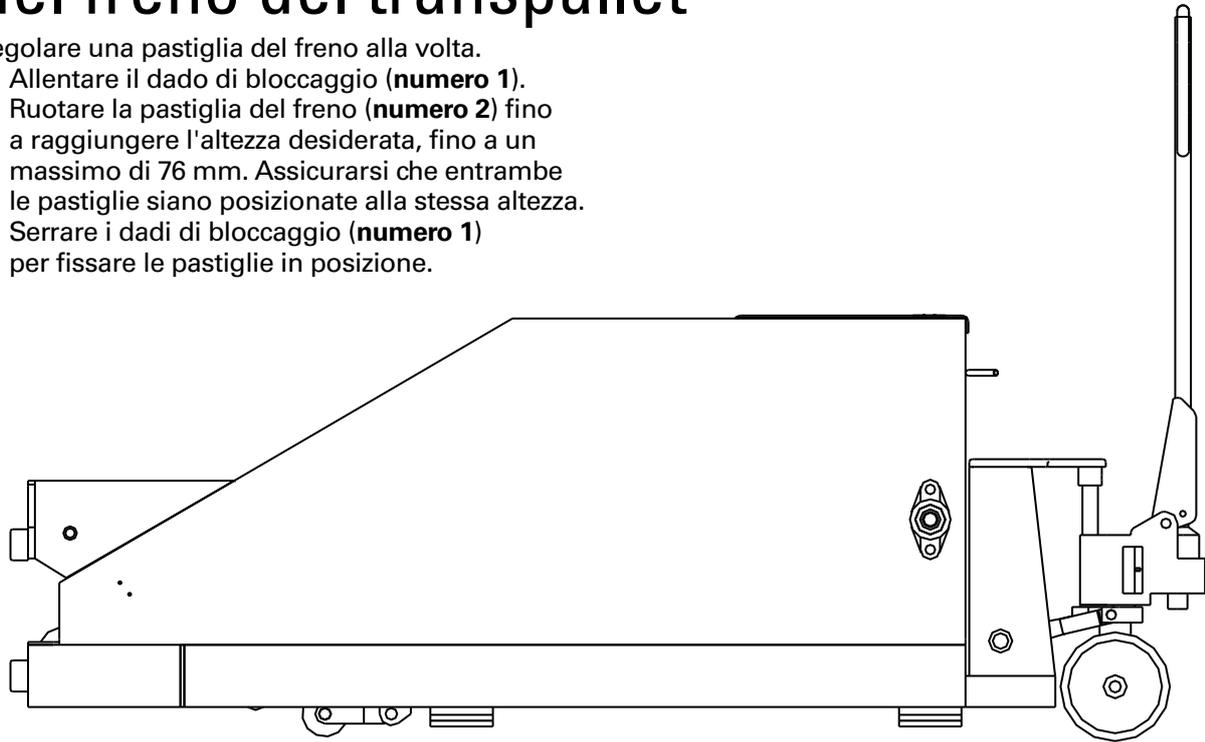


REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Regolazione dell'altezza del freno del transpallet

Regolare una pastiglia del freno alla volta.

1. Allentare il dado di bloccaggio (**numero 1**).
2. Ruotare la pastiglia del freno (**numero 2**) fino a raggiungere l'altezza desiderata, fino a un massimo di 76 mm. Assicurarsi che entrambe le pastiglie siano posizionate alla stessa altezza.
3. Serrare i dadi di bloccaggio (**numero 1**) per fissare le pastiglie in posizione.



Lista di controllo per la manutenzione ordinaria

Riparazioni necessarie

| Ispezione eseguita | Si | No | Riparazioni eseguite | Data di completamento |
|---|----|----|----------------------|-----------------------|
| 1. Ispezione visiva dell'unità per verificare la presenza di parti danneggiate o mancanti. | | | | |
| 2. Rimuovere il coperchio della console e le protezioni della catena. | | | | |
| 3. Controllare la sicurezza di tutti i collegamenti elettrici. | | | | |
| 4. Controllare la sicurezza del montaggio dell'azionamento elettrico e della ruota dentata. | | | | |
| 5. Controllare che l'indicatore della batteria funzioni. | | | | |
| 6. Controllare lo stato e la sicurezza del contattore di direzione del solenoide. | | | | |
| 7. Controllare l'usura e lo stato delle pastiglie dei freni. | | | | |
| 8. Controllare che le ruote a pavimento e gli alberi non siano usurati o danneggiati. Lubrificare. | | | | |
| 9. Controllare l'usura, i danni e la sicurezza dei cuscinetti. Lubrificare ogni 750 ore. | | | | |
| 10. Controllare che gli interruttori di fine corsa del ponte siano regolati correttamente e sicuri. | | | | |
| 11. Controllare l'usura, i danni e la sicurezza delle strisce di scorrimento. | | | | |
| 12. Controllare che i rulli del piano e gli alberi non siano usurati e/o danneggiati. | | | | |
| 13. Controllare l'usura della catena e delle ruote dentate. Lubrificare ogni 250 ore. | | | | |
| 14. Eseguire un'ispezione visiva per verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano in posizione e sicuri. | | | | |
| 15. Pulizia generale dell'unità (pulire con un detergente non abrasivo) | | | | |
| 16. Riposizionare e fissare tutti i coperchi. | | | | |

www.enersys.com

© 2024 EnerSys. Tutti i diritti riservati. Vietata la distribuzione non autorizzata. I marchi e i loghi sono di proprietà di EnerSys e delle sue affiliate, ad eccezione di UL, CE, e UK CA, che non sono di proprietà di EnerSys. Soggetto a revisioni senza preavviso. SALVO ERRORI E OMISSIONI.

EMEA-IT-OM-PROS-EZT-1124

EnerSys[®]

Power/Full Solutions